

# concur (coincidencia)

## **Término**

### **Término**

concur

### **Idioma**

Inglés (Reino Unido) (215)

### **Área Especialidad**

Humanidades y de las Artes (406)

### **Disciplina**

Lingüística Aplicada (496)

### **Temática**

Lingüística Sistémico-Funcional: Teoría de la Valoración

### **Definición del término**

Formulations which overtly announce the addresser as agreeing with, or having the same knowledge as, some projected dialogic partner. Typically, this dialogic partner is the text's putative addressee. This relationship of concurrence is conveyed via such locutions as 'of course', 'naturally', 'not surprisingly', 'admittedly' and 'certainly'.

### **Fuente / Autor (del término)**

Martin, J. R. & White, P. R. R. (2005). The language of evaluation: Appraisal in English. Nueva York: Palgrave.

### **Contexto del término**

Apart from a few cases of the reader pronoun 'you' in all pitches, mostly referring to the Dragons but at times used impersonally, the only explicit expression of concur is an appeal to shared knowledge found in Pitch 13, together with two instances of Reader pronoun 'you'.

### **Fuente / Autor (del contexto)**

Díez, M. (2019). Verbal and nonverbal engagement devices in business persuasive discourse: The elevator pitch. En C. Sancho (Ed.), Engagement in professional genres.

## **Español**

### **Equivalente en español**

coincidencia

### **Categoría gramatical**

Nominal (221)

### **Variante de traducción**

expectativa, concordancia

### **Información geográfica de la variante en español**

México (Mex.) (192)

### **Definición del término en español**

Formulaciones que anuncian abiertamente al hablante como alguien que está de acuerdo con, o tiene el mismo conocimiento que un aliado dialógico proyectado. Típicamente, este aliado dialógico está en el lector putativo del texto. Esta relación dialógica de expectativa se transmite a través de locuciones como 'por supuesto', 'naturalmente', 'no es de sorprenderse', 'manifiestamente' y 'ciertamente'.

### **Fuente / Autor (del término en español)**

Traducción de la definición en inglés por Daniel Rodríguez Vergara.

### **Contexto del término en español**

En casi todos los argumentos de ventas, además de los pocos casos del pronombre 'tú' referente al lector (en la mayoría de los casos refiriéndose a los Dragones, pero a veces usado de manera impersonal), la única expresión explícita de expectativa es una apelación a conocimiento compartido encontrado en el Argumento 13, así como dos instancias del pronombre 'tú' referente al lector.

### **Fuente / Autor (del contexto en español)**

Traducción del contexto en inglés por Daniel Rodríguez Vergara.

## **Notas para la traducción**

## Opciones no recomendadas

concurrir

## Formatos de descarga

- [PDF](#)
- [CSV](#)
- [XLS](#)
- [TXT](#)